

# Historia de dos caballos

## Reaparición del *Ejercicio Jeneral [sic] del Cuerpo de Bomberos* (Sociedad fílmica Pont & Trías, 1902, Chile)

Nina Satt Castillo \*

**Resumen:** En esta investigación se presenta la cronología de la reaparición del *Ejercicio Jeneral [sic] del Cuerpo de Bomberos* de 1902, de la Sociedad Fílmica Pont & Trías. En el 2023, el equipo de la Cineteca Nacional de Chile digitalizó un noticiario de 1960 titulado *Chile al día* en el que aparecían unas imágenes de una competencia de bomberos en la Plaza Sotomayor de Valparaíso. Gracias a esto, se realizó un estudio del archivo digital para comprobar la correlación entre la película de 1902 y las imágenes del noticiario. El resultado fue favorable, y se pudo identificar el film gracias a la presencia distintiva de dos caballos tirando de un tranvía. Hoy son las imágenes más antiguas del cine chileno.

**Palabras clave:** Pont & Trías, cine chileno, cine temprano, Valparaíso, patrimonio fílmico.

---

### History of two horses. Reappearance of *Ejercicio Jeneral [sic] del Cuerpo de Bomberos* (Film Society Pont & Trías, 1902, Chile)

**Abstract:** This research presents the chronology surrounding the reappearance of the 1902 film *Ejercicio Jeneral del Cuerpo de Bomberos*, produced by the Chilean film company Pont & Trías. In 2023, the Cineteca Nacional de Chile team digitized a 1960 newsreel titled *Chile al Día*, which included footage of a firefighters' competition in Plaza Sotomayor, Valparaíso. This discovery prompted a detailed examination of the digital archive to assess the correlation between the newsreel footage and the 1902 film. The outcome was favorable: the film's reappearance was confirmed by the distinctive presence of two horses pulling a tram. These frames now represent the oldest known moving images in Chilean cinema.

**Keywords:** Pont & Trías, Chilean cinema, early cinema, Valparaíso, film heritage.

---

### História de dois cavalos. Reaparição do *Ejercicio Jeneral [sic] del Cuerpo de Bomberos* (Sociedade Cinematográfica Pont & Trías, 1902, Chile)

**Resumo:** Este estudo apresenta a cronologia da reaparição do filme *Ejercicio Jeneral (sic) del Cuerpo de Bomberos*, produzido em 1902 pela Sociedade Cinematográfica Pont & Trías. Em 2023, a equipe da Cineteca Nacional de Chile digitalizou um cinejornal de 1960, intitulado *Chile al Día*, que incluía imagens de uma competição de bombeiros na Plaza Sotomayor, em Valparaíso. A descoberta motivou uma análise aprofundada do arquivo digital para verificar a correlação entre o filme de 1902 e as imagens do cinejornal. O resultado foi positivo: a reaparição foi confirmada pela presença distintiva de dois cavalos puxando um bonde. Atualmente, essas são as imagens em movimento mais antigas conhecidas do cinema chileno.

**Palavras chave:** Pont & Trías, cinema chileno, primeiro cinema, Valparaíso, patrimônio cinematográfico.

## 1. Un noticiario de 1960

La historia del cine latinoamericano es ecléctica por cuanto sus datos se van actualizando cada tanto a lo largo del tiempo. Sus inicios adolecen de fuentes fílmicas, con lo cual todo atisbo y aparición es algo que impacta y remece a nuestros repositorios. Lo anterior es antagónico a la realidad del primer mundo, en cuanto a que han podido estructurar la permanencia de sus acervos cinematográficos al margen de todas las vicisitudes que han acontecido desde que el cine existe. A 150 años del nacimiento de la primera proyección, sin embargo, muchas de las películas que figuraban como perdidas van pausadamente (re)integrándose a nuestros patrimonios fílmicos. Tal es el caso de *Ejercicio Jeneral (sic) del Cuerpo de Bomberos* de la Sociedad Fílmica Pont & Trías.<sup>1</sup>

En 2023, en el marco de la digitalización de un noticiario del año 1960 titulado *Chile al Día*, los responsables del proyecto, pertenecientes a la Cineteca Nacional de Chile, dieron con unas imágenes en las que se podía ver un despliegue de personas realizando diversas maniobras. Se trataba de bomberos y estaban compitiendo. Las imágenes, de por sí, traían reminiscencias de una versión anterior de Valparaíso, hoy desaparecida. Al recurrir a fuentes hemerográficas rápidamente se articuló la hipótesis de que podía tratarse de la *opera prima* de la Sociedad Fílmica Pont & Trías, filmada en mayo de 1902.

Antes de continuar, vale la pena situarnos en el contexto de la película. La Sociedad Fílmica Pont & Trías llegó a Chile en 1902. La integraban Juan José Pont y Pijoan Trías, dos realizadores y empresarios provenientes de España, que llegaron a Latinoamérica con un aparato *American Biograph* (que al poco tiempo rebautizaron como *Automatic Biograph*), el segundo en toda Sudamérica, según lo señalado por

---

<sup>1</sup> Véase: VERGARA, Ximena, Antonia Krebs y Marcelo Morales. *Sucesos Recobrados. Filmografía del Documental Chileno Temprano (1897-1932)*. Valparaíso: Ril Editores, 2021. Véase también: <https://www.cclm.cl/cineteca-online/ejercicio-jeneral-sic-del-cuerpo-de-bomberos/>.

Eugenio Py en una entrevista con Carlos Barrios Barón.<sup>2</sup> Tal entrevista también asienta la primera vinculación con España, a propósito de la única conversación que sostuvo Py con Juan José Pont.

Esta sociedad no solo producía imágenes, al mismo tiempo levantaba un circuito de exhibición que competía con otros empresarios de Santiago y Valparaíso. Son también los responsables de las imágenes de los denominados *Pactos de Mayo*, revista fílmica con la cual se hizo seguimiento a la delegación argentina a su llegada a Chile, en el marco de la resolución de los conflictos por las tensiones geopolíticas agudizadas con la Guerra del Pacífico.<sup>3</sup> A su vez, a esta Sociedad Fílmica también se le concede la creación de un proto-festival de cine de cortometrajes celebrado en Santiago en octubre de 1902 con obras de su autoría.

## 2. Una digitalización

Hasta acá todo era un “posible”. Había que hacer hablar al archivo digital para confirmar si efectivamente podía tratarse de la película considerada la más antigua del cine chileno,<sup>4</sup> por lo menos hasta la investigación que hace Eliana Jara en el año 2002 con las obras de Luis Oddó, que sitúa el nacimiento del cine en Iquique en 1897.<sup>5</sup>

Una vez realizada la propuesta como trabajo final para el Máster de Patrimonio Audiovisual de la Universidad Complutense de Madrid en el 2023, se pudieron

---

<sup>2</sup> BARRIOS BARÓN, Carlos. *Pioneros en el cine argentino: Cardini, Py y Ducrós Hicken*. Buenos Aires: edición del autor, 1995.

<sup>3</sup> Para más información consultar: MATIZ ZAMORANO, Camilo. “Los Pactos de Mayo (1902): Filmar la familia militar en el vecindario”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 6, diciembre de 2020, pp. 317-347. Disponible en: <http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/286>.

<sup>4</sup> Veáanse: GODOY, Mario. *Historia del Cine Chileno 1902-1906*. Santiago de Chile: Impresa Fantasía, 1966; OSSA, Carlos. *Historia del Cine Chileno*. Santiago: Quimantú, 1971, VEGA, Alicia. *Itinerario del Cine Documental Chileno, 1900-1999*. Santiago: Editorial Alberto Hurtado, 2006, MOUESCA, Jaqueline. *El Documental Chileno*. Santiago: LOM, 2005, MOUESCA, Jaqueline y Carlos Orellana. *Breve Historia del Cine Chileno*. Santiago: LOM, 2010, VALENZUELA GONZÁLEZ, Poldy. *Apuntes del Cine Porteño*. Valparaíso: Gobierno Regional de Valparaíso, 2003, VEGA, Alicia. *Itinerario del Cine Documental Chileno, 1900-1999*. Santiago: Editorial Alberto Hurtado, 2006.

<sup>5</sup> JARA DONOSO, Eliana. “¿Cien años de cine chileno?”, *Revista Patrimonio Cultural. Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos Nacionales*, año VII, n. 25, 2002.

formular nuevas preguntas de la mano de la tutoría de la Doctora en Documentación Elena de la Cuadra. Uno de sus primeros reparos estuvo en los apellidos, al reconocer que tanto Pont como Trías eran de origen catalán. Esto pudo encaminar una ruta a la hora de dirigir preguntas a instituciones concretas, con lo cual, al poco tiempo teníamos noticias, de parte del Museo del Cinema de Girona, de que Pijoan Trías era oriundo de Torroella de Montgrí,<sup>6</sup> localidad cercana a Girona.

Ahora bien, volviendo a la digitalización, el film nos muestra a lo largo de un minuto y treinta y cinco segundos<sup>7</sup> diversas actividades con pobladores de la ciudad-puerto en calidad de espectadores. En concreto, es posible identificar compañías de bomberos ofreciendo un espectáculo abierto a todo público. La escena, por su parte, está filmada desde una cierta altura e incluye un paneo de derecha a izquierda, que evidencia la destreza de quienes se encontraban operando el dispositivo fílmico. Tanto la altura como las características de la explanada donde la competencia se desarrolla, nos llevaron a revisar planimetrías de principio del siglo XX, con lo cual fue posible avizorar que la locación es la actual Plaza Sotomayor. Este dato fue posible gracias a que la propia elevación del punto de cámara coincide con el emplazamiento del ex edificio de la gobernación marítima, previo a su colapso por el terremoto de 1906.

### 3. Un año: 1902

Si bien las imágenes nos confirmaban que se trataba de Valparaíso antes de 1906, lo cierto es que era frecuente en los inicios del cine realizar réplicas de ciertas obras, como por ejemplo *las salidas de obreros*, y era dado pensar que esta podía ser una réplica del *ejercicio general...* y no necesariamente la original de Pont & Trías. Desde aquí la investigación buscó resolver la correspondencia de la obra con la de 1902.

---

<sup>6</sup> Gracias a la consulta vía correo realizada a Montse Puigdevall Noguera en noviembre del 2023 se pudo corroborar este dato: [https://grimh.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=12145:1896-1906-figures-pijoan&catid=62&Itemid=677&lang=es](https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=12145:1896-1906-figures-pijoan&catid=62&Itemid=677&lang=es)

<sup>7</sup> Guiándonos por Mario Godoy en su publicación *Historia del Cine Chileno 1902-1906*, que recopila recursos hemerográficos de época como lo publicado por el diario *El Mercurio de Valparaíso* el 21 de mayo de 1902, el metraje original de *El ejercicio...* era de 120 metros.

Siguiendo con esto, las consultas a Pedro Nogales de Filmoteca de Cataluña permitieron explicar, en parte, la permanencia de estas imágenes en la copia del noticiario de 1960. Frente a la no certeza del paso empleado por los cineastas, Nogales nos señala que no había incongruencia en pensar que el paso del *American Biograph* era 35mm,<sup>8</sup> coincidente con el del noticiario.

Sumado a esto, el paneo que figura en la digitalización (0'24" – 0'55") también era algo que había que esclarecer. Desde aquí surge la necesidad de cotejar referentes contemporáneos a los cineastas catalanes. En este punto aparece la referencia de Fructuós Gelabert, cineasta pionero de Barcelona. En lo concreto, no solo empleaba el mismo paso que Pont & Trías, a su vez, es el responsable de innumerables inventivas y también del uso de ciertos recursos. En sus títulos *Rompeolas y visitas a la Escuadra Inglesa* (1901) y *Procesión de las hijas de María de la parroquia de Sans* (1902) se aprecian diversos paneos, destacándose el de la *Procesión de las hijas...* por tener una duración similar al de la película de Pont & Trías. Fue en este punto que entendimos que el lugar de origen de la sociedad fílmica no era baladí, dado que tanto España como Cataluña, en los inicios del cine, se posicionaron como lugares en los que sus realizadores no solo estaban probando un nuevo medio sino que, al mismo tiempo, lo estaban estudiando y reinventando. Cineastas pioneros como Segundo de Chomón o el propio Gelabert deben pensarse, entonces, de forma conjunta con los realizadores a cargo de Pont & Trías y con las búsquedas que estaban haciendo.

#### 4. Un caballo ¿O dos?

Llegados a este punto, la investigación había sumado datos que resolvían, en parte, la hipótesis presentada. Sin embargo, faltaban pruebas para afirmar con certeza que las imágenes eran de 1902. Al mismo tiempo, la digitalización tenía un elemento que fue generando ruido a lo largo del proceso de investigación: el tranvía que se desliza, coincidiendo con el paneo que se realiza de derecha a izquierda (fotografía 1).

---

<sup>8</sup> Imagen y reseña de referencia de The American Biograph [The American Mutoscope]. Disponible en: <https://www.malkamescameracollection.com/index#/biograph-1>

La presencia de este transporte nos obligó, paralelamente, a investigar sobre la urbanización de la ciudad-puerto a principios del siglo XX, a propósito de la electrificación de su trama urbana (centro y zona portuaria) que tuvo lugar en ese período. Según lo recopilado, dicho proceso no empezó a desarrollarse hasta 1904, con lo cual se estimaba que, si el tranvía era eléctrico, las imágenes no podían ser las filmadas por la sociedad fílmica en 1902. En efecto, la ciudad-puerto convivió con transiciones de sistemas de transportes, con lo cual, en un momento dado convivieron tecnologías de tracción manual (con animales de carga) y eléctricas. Dicho proceso tuvo lugar en los años de los primeros cines, coincidiendo con la llegada de la Sociedad Fílmica.



Fotografía 1. Fotograma de la copia digitalizada. Minuto 0:35". Cortesía: Cineteca Nacional de Chile

Ante este panorama, tras aplicar metodologías del microanálisis fílmico<sup>9</sup> a la digitalización (análisis *frame by frame*), a partir del 0:35" se logró identificar que el

<sup>9</sup> Metodologías provenientes de lo propuesto por: SANTOS ZUNZUNEGUI, Santos. *La mirada cercana. Microanálisis fílmico*. Madrid: Cátedra, 1996.

tranvía está tirado por un caballo en sentido contrario al paneo de la toma (fotografía 2). Tras varias verificaciones, se realiza la consulta con el equipo de Cineteca Nacional de Chile. Dicha información fue confirmada a los pocos días –a fines del año 2023–, precisando que se trataba de dos caballos en la cabecera del transporte. Gracias a esto, se refrendó la hipótesis, corroborando el correlato entre estas imágenes y el año 1902. Lo que aparece en imágenes, hoy lo sabemos, es lo que fue conocido popularmente como “carro de sangre”, un tranvía de tracción manual de tradición inglesa-ecuestre, empleado a lo largo del siglo XIX. Dicho transporte fue el que convivió con otros hasta la llegada del suministro eléctrico en 1904.

A modo de cierre, es oportuno retornar al punto de origen. A lo largo de todo el proceso, la pregunta por las imágenes en el noticiario es algo que aún no ha sido contestado. Tal pregunta reclama, para sí, más de una respuesta, y es que a la hora de conjeturar procesos de copiado entre el original de 1902 y el fílmico de 1960, no es posible proponer una ruta que esclarezca este interrogante. Por ahora, entendemos que dicho proceso se pudo realizar gracias al paso común, y si queremos, al azar que permitió conservar tales imágenes en un soporte fílmico más estable.

Ahora bien, es importante relevar la importancia de los noticiarios, toda vez que nacen y surgen compartiendo una base común con el cine en el uso de soportes fílmicos. A la fecha, debido a otras investigaciones en las que he podido generar contacto directo con este tipo de materiales (particularmente con la colección de los NO-DO sin publicar), compruebo en estos acervos la posibilidad de reescritura que tienen sobre los relatos oficiales. Lo anterior busca sostenerse en el hecho de que dichas colecciones son muchas veces reservorios de imaginarios, que por acumulación fueron generando registros que hoy se tornan clave. Reservorios que nos hablan de procesos y acontecimientos que más de las veces se narran a través de gestos. Lo anterior es posible observarlo en las imágenes que fueron parte de este proceso de investigación, hoy las más antiguas que se tienen del cine chileno.

Con esto, no está demás señalar que la investigación no habría sido posible sin la colaboración de quienes fueron parte. Por las condiciones del propio escrito, el presente relato ha pasado por delante de otras consultas, poniendo atención en la

cronología de ciertos puntos que fueron conducentes a la resolución de la hipótesis de 1902. Lo anterior no quiere, en ningún caso, subestimar dichas colaboraciones, dado que cada una fue clave a la hora de hablar de esta digitalización y esta reaparición.



Fotografía 2. Zoom en minuto 0:35". Cortesía: Cineteca Nacional de Chile

Finalmente, es importante señalar un último aspecto, en base a una afirmación de Eliana Jara en su obra *Cine Mudo Chileno*. En sus palabras:

Aunque son años de gran efervescencia social debido al agravamiento de las condiciones de vida y de trabajo de la población, no existen testimonios de que tales hechos suscitaran el interés de los primeros operadores. Ni siquiera cuando tales conflictos tienen como consecuencias el estallido de las primeras grandes huelgas (Valparaíso 1903; Santiago 1905; Antofagasta 1906; y la gran huelga de Iquique, en 1907, con los sucesos de Santa María).<sup>10</sup>

Si bien no hay nada que contravenir a lo dicho por Jara, lo cierto es que en las imágenes del *Ejercicio jeneral...* es posible apreciar a las y los pobladores de la ciudad, que, en su gran mayoría, serían parte de las huelgas que tendrían lugar en 1903. Es interesante generar este señalamiento, por cuanto son los imaginarios populares provenientes ampliamente de la clase trabajadora, los que aparecen en las únicas

<sup>10</sup> JARA DONOSO, Eliana. *Cine Mudo Chileno*. Santiago: Los Héroes, 1994, p. 21.

imágenes fílmicas conservadas de este período del cine chileno (piénsese en *Paseo a Playa Ancha* de 1903 a cargo de Maurice Albert Massonier<sup>11</sup>).

Para finalizar, el hallazgo presentado nos permite trazar el vínculo del cine pionero con diversos eventos de envergadura política. En el caso de Chile, su nacimiento coincide subrepticamente con las revueltas populares que tuvieron lugar a partir de 1903, y puntualmente con Iquique, dado que es el lugar donde se ubica la partida del nacimiento del cine en Chile (1897) y también donde se desarrolló la peor de las huelgas de este período, conocida por la matanza que tuvo lugar en la Escuela Santa María en 1907. Pensar estas imágenes que reaparecen como resonancias de estos escenarios nos permite otorgar nuevos valores al estudio de estas imágenes, a propósito de lo que nos dan a ver/reconocer.

### **Ficha Técnica**

**Título del film:** Ejercicio general [sic] del cuerpo de bomberos

**Títulos alternativos:** Ejercicio general de bombas

**Año:** 1902

**País:** Chile

**Formato:** 35mm

**Director:** Sociedad Fílmica Pont & Trías

**Distribuidor:** Sociedad Fílmica Pont & Trías

**Fotografía:** Sociedad Fílmica Pont & Trías

**Archivo:** Cineteca Nacional de Chile

**Estado de conservación:** película incompleta

### **Referencias bibliográficas**

BARRIOS BARÓN. Carlos. *Pioneros en el cine argentino: Cardini, Py y Ducrós Hicken*. Buenos Aires: edición del autor, 1995.

---

<sup>11</sup> <https://www.cclm.cl/cineteca-online/paseo-a-playa-ancha/>

- CASTILLO, Simón y Waldo Vila. “Los Tranvías de Valparaíso. El primer sistema de transporte público del puerto (1863-1953)”, *Revista 180*, n. 40, 2017, pp. 54-67. Disponible en: <http://www.revista180.udp.cl/index.php/revista180/article/view/412> [Acceso: 11 de julio de 2024].
- CUARTEROLO, Andrea y Rielle Navitski (eds.). “Bibliografía sobre precine y cine silente latinoamericano”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 3, diciembre de 2017, pp. 248-415. Disponible en: <http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/141> [Acceso: 19 de diciembre de 2023]
- GODOY, Mario. *Historia del Cine Chileno 1902-1906*. Santiago de Chile: Impresa Fantasía, 1966.
- GUNNING, Tom. “El cine temprano como cine global: La ambición enciclopédica”. Trad. Riccardo Boglione y Georgina Torello, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 1, diciembre de 2015, pp. 171-183. Disponible en: <http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/27> [Acceso: 11 de julio de 2024].
- JARA DONOSO, Eliana. *Cine Mudo Chileno*. Santiago: Los Héroes, 1994.
- JARA DONOSO, Eliana. “¿Cien años de cine chileno?”, *Revista Patrimonio Cultural. Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos Nacionales*, año VII, n. 25, 2002.
- MATIZ ZAMORANO, Camilo. “Pont & Trías” *Cinechile. Enciclopedia del cine chileno*, 30 de julio de 2013, Críticas y estudios. Disponible en: <https://cinechile.cl/pont-trias/> [Acceso: 19 de diciembre de 2023].
- MATIZ ZAMORANO, Camilo. “Los Pactos de Mayo (1902): Filmar la familia militar en el vecindario”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 6, diciembre de 2020, pp. 317-347. Disponible en: <http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/286> [Acceso: 19 de diciembre de 2023].
- MOUESCA, Jaqueline. *El Documental Chileno*. Santiago: LOM, 2005.
- MOUESCA, Jaqueline y Carlos Orellana. *Breve Historia del Cine Chileno*. Santiago: LOM, 2010.
- OSSA, Carlos. *Historia del Cine Chileno*. Santiago: Quimantú, 1971.

VALENZUELA GONZÁLEZ, Poldy. *Apuntes del Cine Porteño*. Valparaíso: Gobierno Regional de Valparaíso, 2003.

VEGA, Alicia. *Itinerario del Cine Documental Chileno, 1900-1999*. Santiago: Editorial Alberto Hurtado, 2006.

VERGARA, Ximena, Antonia Krebs y Marcelo Morales. *Sucesos Recobrados. Filmografía del Documental Chileno Temprano (1897-1932)*. Valparaíso: Ril Editores, 2021.

SANTOS ZUNZUNEGUI, Santos. *La mirada cercana. Microanálisis fílmico*. Madrid: Cátedra, 1996.

---

**Fecha de recepción:** 14 de julio de 2025

**Fecha de aceptación:** 24 de septiembre de 2025

**ARK CAICYT:**

<https://id.caicyt.gov.ar/ark:/s24690767/8ikfrtwvp>

**Para citar este artículo:**

SATT CASTILLO, Nina. “Historia de dos caballos  
Reaparición del *Ejercicio Jeneral [sic] del Cuerpo de Bomberos* (Sociedad fílmica Pont & Trías, 1902, Chile)”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 11, diciembre de 2025, pp. 288-298. Disponible en:  
<<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/515>> [Acceso dd.mm.aaaa].

---

\* **Nina Satt Castillo** es oriunda de Iquique (Chile). Es cineasta, Licenciada en Cine de la Universidad de Valparaíso (2017-2020), Máster en Patrimonio Audiovisual y doctoranda del programa de Investigación de Medios de Comunicación de la Universidad Carlos III de Madrid. Sus investigaciones cruzan acervos patrimoniales, tanto en Chile como en España. Actualmente es parte del proyecto de investigación *Caliche, Nitrato: una arqueología del cine pionero chileno (1897 - 1907)*. E-mail: [n.sattcastillo@gmail.com](mailto:n.sattcastillo@gmail.com).